BIULETYN PARAFIALNY 5 III, 2017

WEEKLY NEWS OF ST. HEDWIG PARISH

RZYMSKO – KATOLICKA PARAFIA
p.w. ŚW. JADWIGI
www.sthedwig.ca
swjadwigaoshawa@gmail.com

411 Olive Avenue
Oshawa, Ontario L1H 2P9
Tel. 905-576-0434, Fax. 905-576-1681

Dołącz do nas na facebooku!

Święta Jadwigo, wierna uczennico Ukrzyżowanego, Matko miłosierdzia, módl się za nami,
Aby Twój duch żył nadal w sercach naszych.

MSZE ŚWIĘTE DNIA PAŃSKIEGO / SUNDAY MASSES

Sobota – Saturday: 5:00 P.M. – Polish
Niedziela – Sunday: 8:00 A.M. – Polish; 9:30 A.M. – English
11:00 A.M. – Polish; 12:30 P.M. – Polish

MSZA W DZIEŃ POWSZEDNI – DAILY MASS

Monday – Wednesday – Friday 7:00P.M.
Tuesday – Thursday – Saturday 8:00A.M.

BIURO PARAFIALNE – OFFICE HOURS

Poniedziałek – Czwartek // Monday – Thursday
9:00A.M. – 3:00 P.M.
Wieczorem: Poniedziałek, Środa // Sobota– w sprawach pilnych po uprzednim kontakcie telefonicznym
Monday & Wednesday Evenings & Saturday
–By appointment only
Piątek – Friday Office closed.

SAKRAMENT CHRZTU / *BAPTISM*

Chrzest dziecka prosimy zgłosić miesiąc wcześniej. Rodziców i rodziców chrzestnych obowiązuje udział w katechezie przed chrztem.
Rodzice muszą być członkami wspólnoty parafialnej.
***P**lease contact Parish Office at least one month before the planned date of baptism.*

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / *MARRIAGE*

Pary narzeczeńskie proszone są o skontaktowanie się z księdzem rok przed planowaną datą ślubu. Obowiązkowe jest uczestnictwo w kursach przedmałżeńskich.
***C**ouples are required to make arrangements with the priest one year prior to the desired date of marriage. Participation in a marriage preparation program is obligatory.*

SAKRAMENT POJEDNANIA / *RECONCILIATION*

Do Sakramentu Pojednania – Spowiedzi św. – można przystąpić w sobotę od godz. 4:30pm – 4:55pm, oraz przed każdą Mszą św.
***T**he Sacrament of Penance (Confession) is offered on Saturday from 4:30P.M. – 4:55P.M. and before each Mass.*

DUSZPASTERSTWO CHORYCH / *PASTORAL CARE OF THE SICK*

Prosimy poinformować duszpasterzy o pobycie kogoś z rodziny w szpitalu lub ciężko chorym w domu. W każdy Pierwszy Piątek Miesiąca odwiedzamy z posługą sakramentalną chorych parafian w domach.
***P**lease notify the Parish Office if any member of your family is in the hospital or seriously ill at home. We regularly visit the homebound every First Friday of the month.*

PRZYNALEŻNOŚĆ DO PARAFII Osoby pragnące otrzymać sakramenty: chrztu, bierzmowania, małżeństwa czy dokumenty dla urzędów kościelnych muszą być zapisani do parafii.

ENROLLMENT TO OUR PARISH *- Those wishing to receive the sacraments of baptism, confirmation, marriage and/or documents for ecclesiastical offices must be enrolled in the parish.*

DUSZPASTERSTWO PROWADZĄ KSIĘŻA CHRYSTUSOWCY

Rev. Klemens Dąbrowski SChr Pastor
Rev. Robert Będziński SChr Assistant

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Sekretarki/ Sekretery: Anna Luchowska & Mila Prażmowska
ZGŁOSZENIA DO BIULETYNU PRZYJMUJEMY DO CZWARTKU
Bulletin Deadline: Mid-day of Thursday
Groundskeeper: Władysław Kołodziej 289-675-5248

WYNAJEM SALI PARAFIALNEJ/ HALL RENTAL

Lila Gratkowska 905-571-5239

KOMITET PARAFIALNY/ PARISH COUNCIL

Przewodniczący Rady Parafialnej/ Parish Council President
Józef Puzio 905-571-2359
Przewodnicząca Rady Finansowej/ Finance Committee Rep.
Maria Górska 905-435-0771

GRUPY PARAFIALNE / PARISH GROUPS

Organista & Chór / Organist & Choir
Eddie Kołodziejczak 905-576-6758
Prezeska Żywego Różańca / Rosary Society
Grażyna Zakrzewska 905-434-6362
Panie Świętej Jadwigi/ St. Hedwig Ladies
Elżbieta Szczepańska 905-576-6726
Aranżacje Kwiatowe & Dekoracja Kościoła/ Church Decor
Danuta Wujek 905-721-1269 // Barbara Rzeźniczek 905-435-0600
Koordynator Kolektorów/ Coordinator of Colectors
Stefan Michalski 905-434-1813
Koordynator Lekcji Religii/ Religion Education Coordinator
Julita Michalska – Szymczak 905-718-6977
Dyrektor Szkoły Św. Jadwigi / Director Polish St. Hedwig's School
Monika Sitarz 905-571-4858
Rycerze Kolumba / Knights of Columbus
Henry Reczulski 905-728-2532
Zespół Pieśni & Tańca "Tatry"
Mirosław Janota 416-528-7389 / Arleta Doroszuk 905-914-6578
Związek Harcerstwa Polskiego
Anna Dzięgiel–Knutel 289-385-0230 oshawaharc@hotmail.com
Alexander Galant 289-927-3263 alexander.galant7@gmail.com
Koło Przyjaciół Harcerstwa

Szkoła Średnia Języka & Kultury Polskiej im. C. K. Norwida
Ewa Kasperska 905-571-2703 // Jagoda Krynicka 905-432-394
Krystyna Świrska (środa) 905-434-1706
Teatr „Votum"
Andrzej Poczekaj 416-936-2224 // Maria Jagiello 905-576-4114

INTENCJE MSZALNE NA I NIEDZIELĘ WIELKIEGO POSTU
MASS INTENTIONS FOR THE 1st SUNDAY OF LENT

MARCH / MARZEC 4, FIRST SATURDAY – PIERWSZA SOBOTA

5:00PM †† Michał Łakomy (rocz. śm.) – *Syn z Rodziną*

MARCH / MARZEC 5, SUNDAY – NIEDZIELA

8:00AM † Irena Sobczak (6 rocz. śm.) – *Mąż*
9:30am †† Konrad Hejna (8 anniv. of death) & deceased Family members – *Daughter with Family*
11:00am - Dziękczynna za 60 lat małżeństwa Zofi i Bolesława Drańskich, z prośbą o dalsze Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Najświętszej zdrowie i potrzebne łaski na dalsze lata życia
12:30PM †† Kazimiera i Kazimierz Superson oraz Helena Tesarska – *Rodzina*
4:00PM - GORZKIE ŻALE Z WYSTAWIENIEM NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

MARCH / MARZEC 6, MONDAY – PONIEDZIAŁEK

7:00PM O Boże błogosławieństwo, światło Ducha Świętego i potrzebne łaski dla Syna w dniu Urodzin – *Rodzice*

MARCH / MARZEC 7, TUESDAY – WTOREK

8:00am † Czesława Kupnicka – *R. & A. Łapińscy*
8:00am † Helena Majerczyk – *Jan Gąsior*

MARCH / MARZEC 8, WEDNESDAY – ŚRODA

6:30 PM - DROGA KRZYŻOWA DLA DZIECI I MOŁODZIEŻY
7:00PM - Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalsze Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Najświętszej, zdrowie dla Stanisławy Michalskiej – *Dzieci*
7:00PM † Regina Jermakowicz – *T. & A. Kuziomko*

Wszystkim Solenizantom i Jubilatom Tygodnia Składamy Najserdeczniejsze Życzenia – PrzedeWszystkim Zdrowia i Obfitości Łask Bożych, Wypraszanych Przez Patronkę Naszej Parafii, Św. Jadwigę.

MARCH / MARZEC 9, THURSDAY – CZWARTEK

8:00am † Czesław Majcher (5 rocz. śm.) – *Syn z wnukiem*

MARCH / MARZEC 10, FRIDAY – PIĄTEK

6:00 PM - RÓŻANIEC
6:30 PM - PARAFIALNA DROGA KRZYŻOWA
7:00PM † Tadeusz Skupiewski (zm. 4 I w Polsce) – *Synowie*
7:00PM † Michał Urbanowicz (26 rocz. śm.) – *J. & H. Puzio z Rodziną*

MARCH / MARZEC 11, SATURDAY – SOBOTA **Renovation Fund Weekend**

8:00AM †† Irena i Leon Barmuto – *A. & V. Kowal*
5:00PM † Hanna Kozłowicz – *Mąż z Rodziną*

MARCH / MARZEC 12, SUNDAY – NIEDZIELA **Renovation Fund Weekend**

8:00AM † Jadwiga Oleś – *Mąż*
9:30am † Michał Urbanowicz (26 anniv. of death) – *Urbanowicz Family*
11:00am † Hanna Czuba – *Koleżanki*
12:30PM †† Za Rodziców: Annę i Antoniego; Brata Jana oraz za zmarłych z Rodziny Młynarczyk – *Syn Grzegorz*
4:00PM - GORZKIE ŻALE Z WYSTAWIENIEM NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

LEKTORZY / LECTORS NA NIEDZIELĘ 5 marzec / 5th of March 2017		**LEKTORZY / LECTORS NA NIEDZIELE 12 marzec / 12th of March 2017**	
5:00PM	E. Gajer, M. Jagiello	**5:00PM**	E. Gajer, M. Jagiello
8:00AM	H. Łakomy, D, Ziarno	**8:00AM**	N. Wojdyło, H. Łakomy
9:30AM	E. Szczepański, D. McLaren, E. McLaren	**9:30AM**	M. Prazmowski, H. Ciosk, J. Rzeszut
11:00AM	P. Majewski, B. Piasecka, I. Sagan, B. Piasecka	**11:00AM**	A. Rozdeba, J. Sankiewicz, J. Barański, F. Sankiewicz
12:30PM	Z. Sokołowska, D. Bagiński, M. Świrski	**12:30PM**	D. Bagiński, M. Świrski, A. Gardzińska

ZMIANA CZASU:

Przypominamy, że **12 marca** przestawiamy nasze zegary, zegarki i budziki jedną godzinę do przodu.

DAYLIGHT SAVING TIME:

Just a reminder to turn your clocks & watches forward by1h on **March 12th**

W NASZEJ WSPÓLNOCIE / *IN OUR COMMUNITY*

NABOŻEŃSTWA W WIELKIM POŚCIE/ *LENTEN SERVICE*

Msze św. w dni powszednie/ *Weekday Masses*

MSZE ŚWIĘTE:	DZIEŃ:
8:00am	WTOREK/ *TUES* , CZWARTEK / *THURS.* & SOBOTA/ *SAT.*
7:00PM	PONIEDZIAŁEK /*MON.*, ŚRODA / *WEDN.* & PIĄTEK/ *FRI.*

Droga Krzyżowa / *Stations of the Cross* 6:30PM
Środy / Wednesdays & Piątki / Fridays
Pół godziny przed Mszą św. /
One half hour prior to each weekday evening Mass
Wszystkie dzieci są mile widziane */ all kids are welcome*

Gorzkie Żale/ *Lamentations* 4:00 PM
Niedziela / Sundays

Sakrament Pokuty/ *Sacrament of Reconciliation*
W tygodniu pół godziny przed każdą Mszą św.;
W soboty od godziny 4:30pm. do 4:50pm.;
w niedzielę przed każdą Mszą św.

On weekdays – half an hour before each Mass, Saturdays from 4:30 to 4:50pm. and Sundays before each Mass.

DROGA KRZYŻOWA
Czas Wielkiego Postu kieruje nasze oczy w stronę krzyża. Zachęcamy wszystkich do udziału w Drodze Krzyżowej w środę dziecięco młodzieżowa i w piątek parafialna o godz. 6:30 PM.

THE WAY OF THE CROSS
During the Lenten Season we direct our eyes to the Cross. We encourage everyone to take part in The Way of the Cross. On Wednesday & Fridays at 6:30pm before the Mass. All Children are welcome to attend.

GORZKIE ŻALE
Tylko polska pobożność wypracowała nabożeństwo Gorzkich Żali, w którym rozważamy Mękę naszego Zbawiciela. Zapraszamy do udziału w Gorzkich Żalach każdą rodzinę choć jeden raz w czasie Wielkiego Postu. Nabożeństwo Gorzkich Żali z kazaniem pasyjnym w **każdą niedzielę o godz. 4:00pm.**

LENTEN LAMENTATIONS
*Lenten Lamentations is a Catholic devotion, containing many hymns. One part is held on each Sunday in the Lenten period, and the entire ceremony is held on Good Friday. We invite each family to take part in these Lenten Lamentations at least once during the Lenten period. The ceremony of Lenten Lamentations with a sermon dealing with the Passion are held **each Sunday at 4:00 pm.***

JAŁMUŻNA WIELKOPOSTNA
W czasie Wielkiego Postu mamy również szczególną okazję pomocy materialnej i finansowej biednym i dotkniętym klęskami żywiołowymi (jałmużna postna). Jałmużnę postną można składać w kaplicy z lampkami wotywnymi do skarbonki, a trwałe produkty żywnościowe do pojemnika.

LENTEN CHARITIES
During the Lenten period we also have a specific occasion to help the poor materially and financially and those touched by natural calamities. Lenten offerings may be given in the Chapel with the votive lamps in the wall mounted poor box and dry and canned goods may be placed in the container in the Chapel.

ODPUST ZUPEŁNY
W okresie Wielkiego Postu możemy zyskać **odpust zupełny** za:

1. **Odprawienie Drogi Krzyżowej** publiczne lub prywatne. Przy prywatnym odprawianiu należy przechodzić od stacji do stacji ważnie erygowanej Drogi krzyżowej np. w naszym kościele lub kaplicy
2. **Uczestniczenie w Gorzkich Żalach.**
3. W piątki Wielkiego Postu **odmówienie po Komunii św. modlitwy** *"Oto ja, o dobry i najsłodszy Jezu"* przed wizerunkiem Chrystusa Ukrzyżowanego.

Oto ja, dobry i najsłodszy Jezu, *upadam na kolana przed Twoim obliczem i z największą gorliwością ducha proszę Cię i błagam, abyś wszczepił w moje serce najżywsze uczucia wiary, nadziei i miłości oraz prawdziwą skruchę za moje grzechy i silną wolę poprawy.*
Oto z sercem przepełnionym wielkim uczuciem i z boleścią oglądam w duchu Twoje pięć ran i myślą się w nich zatapiam, pamiętając o tym, dobry Jezu,co już prorok Dawid włożył w Twoje usta: ***"Przebodli ręce moje i nogi, policzyli wszystkie kości moje"*** *(Ps 22,17). Amen.*

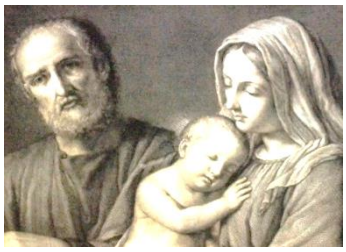
REKOLEKCJE INTERNETOWE
Księża chrystusowcy zapraszają do wzięcia udziału w rekolekcjach internetowych dla Polonii zatytułowanych „Ziemia Obiecana", które odbędą się podczas Wielkiego Postu 2017 na kanale YouTube: chrystusowcy.us. Trzy razy w tygodniu – w niedziele, wtorki i środy – publikowane będą ok. pięciominutowe odcinki poruszające rzeczywistość życia wiarą w Boga na emigracji.

NIECH ODPOCZYWA W POKOJU
W ubiegłym tygodniu, Bóg powołał do wieczności: śp. † **Jerzego Tarwackiego (60 l.)** W ubiegłą środę odbyły się modlitwy. Prochy spoczną na Cmentarzu Resurrection. Zmarłego polecamy Bożemu Miłosierdziu, a rodzinie i znajomym pogrążonym w żałobie składamy wyrazy współczucia.

Wieczne odpoczywanie racz mu dać Panie.

MAY THEY REST IN PEACE
*Last week, God called to eternity: † **Jerzy Tarwacki (60).** We offer our heartfelt condolences to his family, and to all those who have passed away we offer God's mercy.*

Give them eternal rest O Lord!



PREGRYNACJA OBRAZU ŚW. RODZINY

„Przyszłość świata i Kościoła idzie przez rodzinę” głosił św. Jan Paweł II, którgo papież Franciszek nazwał „Papieżem Rodziny”.

W dniach 12-16 marca naszą parafię św. Jadwigi w Oshawie, nawiedzi kopia Cudownego Obrazu Świętej Rodziny. To niezwykłe wydarzenie rozpocznie się w niedzielę 12 marca na Mszy Świętej o godz. 8.00 i potrwa do czwartku 16 marca br. Nawiedzenie obrazu stało się możliwe dzięki inicjatywie Rycerzy Kolumba działających przy naszej parafii. Uznając podstawową rolę, jaką pełni rodzina w świecie, Rycerze Kolumba poświęcają swój siedemnasty już program modlitw – Najświętszej Rodzinie: w intencji umocnienia katolickich rodzin i zachety do modlitwy rodzinnej.

„Jezu, Maryjo i Józefie prosimy Was, by – kiedy my Rycerze Kolumba zaniesiemy ten obraz do naszych wspólnot - za sprawą Ducha Świętego wszystkie Rodziny, które przed tym obrazem będą się modlić, biorąc przykład z Najświętszej Rodziny, stały się wspólnotami modlitwy i miłości”.

Obraz wokół, którego skupia się program modlitw na najbliższe dni jest „akwafortą” przedstawiającą Najświętszą Rodzinę wykonaną przez Giovanniego Balestrę (1774-1842). Oryginalna „akwaforta” wykonana przez Balestrę na podstawie obrazu Giovanniego Battisty Salvi da Sassoferrato (1609-1685) znajduje się w Papieskim Instytucie im. Jana Pawła II Studiów nad Małżeństwem i Rodziną w Rzymie.

IKONA MATKI BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ

Dalej istnieje możliwość zaproszenia Ikony Najświętszej Maryi Panny do swego domu, w tym celu prosimy o kontakt z biurem parafialnym. W najbliższym Czasie Maryja odwiedzi domy:

12-19 III – Rodziny G. & J. Kniaź
19-26 III – Rodziny J. & H. Puzio

13-17 MARCA
9:00 -15:00

Poniedzialek:
Medieveal Times + Autobusem = $45
Wtorek:
Curling i lunch w Mandarin
- dzieci poniżej 12 lat = $20
- powyżej 12 lat = $30
Środa:
Łyżwy, robienie pizzy i Zoo to You = $15
Czwartek:
Narty
Piątek:
Nebs Fun World - Bowling = $25
Robienie palm
ZAPISY W KAWIARENCE PARAFIALNEJ W NIEDZIELĘ 5-GO MARCA LUB W BIURZE PARAFIALNYM DO 8-GO MARCA

REMONT NASZEGO KOŚCIOŁA

Zwracamy się do wszystkich Parafian z gorącą prośbą, w miarę Państwa możliwości o wsparcie finansowe dla kolejnych prac remontowych, które są przed nami:

1/. modernizacja kuchni i Sali, oraz
2/. rampa wejściowa do sali.

Bardzo serdecznie dziękujemy wszystkim dotychczasowym ofiarodawcom, dzięki którym te prace mogliśmy już rozpocząć.

Od 27 XI do dnia dzisiejszego wpłynęło // From 27th of Nov. till this date - together we collected: $ 58,554.50

Ostatniej Niedzieli Wpłynęło //
Renovation Fund - Last Sunday Collection:

Rycerze Kolumba (ze Scarborough) $500
M. & F. Ustupski $100 — S. Kozlowski $100
Z. & W. Winiarski $50 — A. & A. Poczekaj $30
M. & J. Michta $20 — K. & M. Kędziora $20

Razem $ 820.00 — ***Total: $ 59,374.50***

Bóg zapłać wszystkim ofiarodawcom!

Św. Jadwigo Patronko naszej Parafii, uproś u tronu Bożego potrzebnych łask dla prac remontowych w naszym kościele. Modlę się przez Twe wstawiennictwo o gorące i hojne serca byśmy pomyślnie mogli przeprowadzić wszelkie prace. Amen.

UWAGA: Jeżeli ktoś państwa składając ofiarę na remont, nie życzy sobie aby jego Imię widniało w biuletynie, prosimy o napis na kopercie ANONYMOUS.

CHURCH RENOVATION

We are forced to extend to you, our parishioners, this great plea to help in whatever way is possible to extend this renovation in the following manner, which stand before us at this time. 1. The modernization of the kitchen and hall, as well as
2. An entry ramp into the hall.

Our heartfelt thanks go out to our parishioners who have donated up to now, thanks to whom we have been able to begin this great project. Most recent renovation offerings can be seen in the previous column.

Prayer: Saint Hedwig, Patron of our church, obtain for us, from the throne of God, the necessary graces required for this renovation of our church. I pray for your intercession, that with hearts full of warmth and generosity we may complete all of these works. Amen

Rev. Klemens Dąbrowski SChr. & Financial Council and Pastoral Council

KAWIARENKA

Dzisiaj, 5 lutego po Mszach św. o godz. 11am & 12:30PM, do kawiarenki na świeżo zaparzoną kawę, herbatę i pyszne ciasto domowego wypiekku zaprasza Zaspół Tatry. Dochód z Kawiarenki zostanie przeznaczony na dalszy remont Sali.

Serdecznie wszystkich zapraszamy & prosimy o wsparcie.

PAPIESKIE INTENCJE MISYJNE NA MARZEC

Za ewangelizację: Za prześladowanych chrześcijan, aby doświadczyli wsparcia całego Kościoła poprzez modlitwę i pomoc materialną.

THE POPE'S PRAYER INTENTIONS FOR MARCH

Support for Persecuted Christians. That persecuted Christians may be supported by the prayers and material help of the whole Church.

INTENCJE MODLITEWNE NASZEJ PARAFII ZA ORĘDOWNICTWEM ŚW. JADWIGI

Zachęcamy do wspólnej modlitwy w poniższych intencjach naszej wspólnoty:

INTENCJE PARAFIALNE ŻYWEGO RÓŻAŃCA

1. Dziękczynna za dar chrztu, prosząc o wierność przyrzeczeniom chrzcielnym dla naszych parafian.
2. Za rodziny w naszych parafiach – o wierność miłości małżeńskiej i wierność Dekalogowi.
3. Za kapłanów i siostry zakonne o umocnienie na drodze powołania i o nowe powołania kapłańskie i zakonne.
4. O pomyślne zakończenie remontu sali i kuchni parafialnej
5. O dar pogłębiania i studiowania wiary w naszej parafii.
6. Za wszystkich chorych i cierpiących z naszej parafii, o dar uzdrowienia i opieki Matki Najświętszej w cierpieniu, szczególnie dla: Izabelii Kuc, Anny Lichaczewskiej, Michała Rozdeby, Marka Janiszewskiego, Anny Mąka, Mai McLaughlin, Piotra Wiącka, Marii Kudyba, Maryli Leszkowicz, Heleny Anczarskiej, Feliksa, Barbary, Alicji, Agnieszki, Grażyny, Anastazji, Lidii, Danylo, Krystyny, Wacława i Erny Grygorcewicz, Janiny Witczak, Victorii Szczepańskiej, Stanisława Malarz, Marii Burko, Janiny Przebłockiej, Anieli i Stanisława Lasek, Zofii Drański, Stelli Badurina, Ireny Kulyk, Łucji Jana oraz Pawła i Joanny Gibas.

Intencje Modlitewne są odczytywane podczas modlitwy różańcowej w każdy poniedziałek. Jeżeli potrzebujesz modlitwy prosimy o kontakt z biurem parafialnym w celu dodania intencji do powyższej listy.

KWIATY & ŚWIECA DO TABERNAKULUM

Z wielką wdzięcznością przyjmujemy ofiary na kwiaty do kościoła i świece do tabernakulum. Zakup świeżych kwiatów i dekoracji na niedzielę kosztuje ok. **$100 - $150.00** a świeca **$10.00.** Ten gest ofiarny można uczynić dla uczczenia pamięci zmarłych lub żywych, czy za otrzymane łaski.

FLOWERS & TABERNACLE CANDLE INTENTIONS

We accept with gratitude donations for flowers and tabernacle candles. Cost of fresh flowers and/ or decor for Sunday, is approx. $100 - $150.00 and $10.00 for a candle. This generous gesture can be given in the memory of the deceased or the living for the graces received.

Flower and Candle Intentions will be announced each week in the bulletin. Envelopes for this purpose may be found on the table near the entrance to the church.

ŚWIECA PRZY TABERNAKULUM/

W tym tygodniu pali się w intencji szczęścia wiecznego dla śp. Bronisławy i Józefa Rutkowskich – *Córka Weronika*
& O zdrowie i wytrwałość w niesieniu krzyża dla Staszka Malarza – *Maria z Rodziną*
Oraz w podzięce z otrzymane łaski dla Rodziny Gądek

TRADE SHOW – REKLAMA SWOJEGO BIZNESU

W sobotę 27 maja po Mszy św. wieczornej, 6:00PM – 7:00PM oraz w niedzielę 28 maja w godz. 11:00am – 3:00PM w sali parafialnej odbędzie się nasz Polski Trade Show – czyli możliwość spotkania się i zareklamowania swojej działalności, np. Remontu domów, Roofing, Landscaping, Insurance Brokers, Bookkeeping, Real Estate itp. Wszystkich zainteresowanych reklamą prosimy o kontakt z Danutą 905-429-9786 lub z biurem parafialnym 905-576-0434 w celu zarezerwowania miejsca. First come - first serve. Proponowana donacja za miejsce $25. Limit miejsc z każdej działalności do 3 miejsc. Zapraszamy do Reklamy! Prosimy nie zwlekać z rejestracją do ostatniej chwili.

INNE OGŁOSZENIA/ ANOUNCEMENTS

ZEBRANIE GRUPY 21 ZPwK

Zebranie Grupy 21 ZPwK odbędzie się dnia, **5 Marca o godzinie 3:00 PM.** Prosimy wszystkich członków o obecność, nowi członkowie są mile widziani!

ZEBRANIE ZARZĄDU KPK

Zarząd KPK okręg Oshawa zawiadamia, że zebranie KPK odbędzie się we wtorek, **7 marca 2017 o godz. 7:00PM w sali Betania.** Zapraszamy przedstawicieli wszystkich organizacji polonijnych.

POLSKA CREDIT UNION ŚW. STANISŁAWA I ŚW. KAZIMIERZA, ODDZIAŁ W OSHAWIE

zaprasza do skorzystania z czasowych ofert specjalnych. Obecnie oferujemy **gwarantowane lokaty RRSP - 2.75% na pierwsze 3 miesiące i 2% na 3 lata.*** Są to lokaty w stu procentach ubezpieczone. Nie zachodzi żadne ryzyko utraty kapitału lub otrzymania mniejszych odsetek. Oferta ta jest także ważna na oszczędności ulokowane w planach RRIF, TFSA, RESP i GICs. *(*Oprocentowanie może ulec zmianie w każdej chwili bez uprzedzenia.)* **MORTGAGES**: Weź nowy Mortgage lub przenieś z innej instytucji finansowej do naszej Credit Union i otrzymasz **$750 CASH na konto**. Dodatkowo **pokryjemy koszt transferu**. O szczegóły zapytaj w oddziale Credit Union w Oshawie, 50 Richmond St. East, Tel. 905 432.3404 lub 905.432.2200. Godziny pracy: poniedziałki 10 am-4 pm • wtorki i środy 2 pm-6 pm • czwartki i piatki 2 pm-7 pm • soboty 9 am-1 pm

WYBORY UZUPEŁNIAJĄCE DO RADY DUSZPASTERSKIEJ

Prosimy podać 5 nazwisk kandydatów. Kandydatem (ką) do Rady Parafialnej może być osoba, która ukończyła 18 rok życia, należy do naszej parafii i jest praktykującym katolikiem / katoliczką – w przypadku małżeństwa posiada ślub sakramentalny. Karty wyborcze prosimy oddawać wraz z ofiarami niedzielnymi lub przekazywać do biura parafialnego. Uprawnionymi do głosowania są parafianie od 18 roku życia. Do ważności głosu, wymagane jest założenie czytelnego podpisu osoby zgłaszającej kandydatów.

BY- ELECTION TO THE PARISH COUNCIL OF ST. HEDWIG'S PARISH

Parishioners are asked to submit names of 5 candidates (above 18 years of age), belonging to our parish and are practicing Catholic and married in Catholic Church. Please return this form along with your Sunday offering or deliver to the Parish Office. Eligible voters must be at least 18 years old. A submission of candidates must be signed clearly by the submitting person.

LISTA KANDYDATÓW/ *NAMES OF CANDIDATES:*

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Czytelny podpis osoby zgłaszającej kandydatów:
Signed clearly by the submitting person:

_____

WOMEN'S RETREAT

WOMEN'S RETREAT at Queen of Apostles Renewal Centre in Mississauga for the weekend of March 31st – April 2nd. Theme: "the call to peace". Preached by the center team. For further information or registration please call 905-278-5229.

REFLEKSJE WIELKOPOSTNE
LENTEN REFLECTIONS

Plotkarstwo – to diabelskie radio, nie bąć jego DJ-em
Gossip *-is the devil's radio, so don't be his DJ*

Ludzie nie zawsze potrzebują porady.
Czasami wystarczy tylko przyjazny uścisk dłoni;
Ucho, które wysłucha & Serce, które zrozumie

People don't always need advice.
Sometimes all they really need is a hand to hold, an ear to listen and a heart to understand them

FINANSE W NASZEJ PARAFII

~ Bóg Zapłać / Thank You For Your Generosity ~ God Bless You~

Kolekta z niedzieli/ Sunday offering	***26 II 2017***
# kopert /# of envelopes	*291*
donacje / collections	*3,445.00*
donacje bez kopert / loose $	*161.00*
Initial	*25.00*
Fuel	*40.00*
Flowers	*5*

O Dobrodziejach i Ofiarodawcach pamiętamy w codziennej modlitw

OSHAWA FUNERAL HOME
847 King Street West
Oshawa, ON
T: (905) 721-1234
F: (905) 721-1810

COURTICE FUNERAL CHAPEL
1587 Highway #2
Courtice, ON
T: (905) 432-8484
F: (905) 432-9797

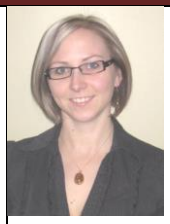
Dignity MEMORIAL
www.dignitymemorial.com

BARBARA'S SERVICES
869 Capri Court, Oshawa, ON
Barbara Rzeźniczek
tel. **905-435-0600**
Autoryzowany z wieloletnim doświadczeniem dealer Piast Travel
Bilety Lotnicze, Wczasy, Ubezpieczenia, Tłumaczenia & Paczki

Flowers by Weronika
Kwiaty na każdą okazję
Atrakcyjne ceny
Cell: 905-259-1676
w.giedroc@live.com
Facebook: Flowers by Weronika

Stowarzyszenie Weteranów A.P. im. Gen. Sikorskiego
Poleca: - 3 sale na przyjęcia weselne
- bars and catering available
- food orders available
- Red Room opened Sundays 1:00PM – 7:00PM; serving polish food take outs

905 – 728 – 4152 1551 Stevenson Rd. N. Oshawa, ON
Open during long weekends



KATHERINE BAKER
MORTGAGE AGENT
FSCO Lic.# M11000742
*** PRE APPROVAL * RENTALS**
*** EQUITY OUT * NEW PURCHASE * REFINANCING**
Tel: **905-419-1150** Cell: **289-688 -0334**
kbaker@ndlc.ca www.kbaker.ca
Neighbourhood Dominion Lending Centres

POLSKA CREDIT UNION
ST. STANISLAUS - ST. CASIMIR'S
POLISH PARISHES CREDIT UNION LIMITED
OSHAWA BRANCH - Tel. (905)432.2200
50 Richmond St. East • Oshawa, ON L1G 7C7
Toll Free: 1.855.765.2822 • **www.polcu.ca**
MORTGAGES
LOANS, INVESTMENTS, GICs, RRSP, RRIF, TFSA, RESP
Full financial services, ATM, Internet & Mobile Banking
Branch Hours: Mon 10 am-4 pm • Tu-We 2 pm-6 pm • Th-Fr 2 pm-7 pm • Sat 9 am-1 pm

ANNA ARMATA – BComm. CA
BIEGŁA KSIĘGOWA
16 lat doświadczenia w Kanadzie
- Sprawdzanie ksiąg rachunkowych
- Całoroczna księgowość - korporacje, spółki i osoby fizyczne
- Sprawozdania finansowe
- Rozliczenia podatkowe – korporacje, spółki, indywidualne
- Rozliczenia HST, WSIB, i EHT
- Odwołania i negocjacje z Kanada Revenue Agency
- ***"Pierwsza konsultacja gratis"***

PHONE: 905-239-9973
EMAIL: aarmata-ca@rogers.com

NeuroChangers Physiotherapy
Mathew Sanchez
905-449-4939
1600 Champlain Ave – Unit 5, Whitby, On.

Kompleksowa Rehabilitacja:
* po wylewach - Terapia Manualna
* po złamaniach kości - Akupunktura
* po skręceniach - Elektrostymulacja
* po zawałach - Masaż
* przy bólach kręgosłupa, mięśni i stawów
* ultradźwięki

Bathroom Renovations | Ceramic & Porcelain Tiles
Granite & Quartz Countertops | Hardwood Floors
Heated Floors | Expert Installations | Free Estimates
Pickering Annex | 23-1755 Pickering Parkway
Ph: 905-683-0079
www.floorandbathdesign.ca

Ontario HYUNDAI

Roman Zembik
CUSTOMER REPRESENTATIVE

Toll Free: 866.871.6776
Work: 905.668.5100
Cell: 905.924.0128
Fax: 905.668.2753
hyundai.roman@gmail.com
www.romanzembik.ca
www.ontariohyundaicars.com

ROYAL LEPAGE Signature Realty Brokerage

Christina Sader, Real Estate Broker
(Sprzedaż i Kupno Nieruchomości)
Direct: 416.723.3071 (best),
Office: 1.888.954.4100 (toll free)
christinasader@aol.com

WYNAJĘCIE SALI PARAFIALNEJ

Tylko Na Małe Okazje & Wyjątkowe Uroczystości
Lila: 905 – 571 – 5239

~ TANIA~ WYPOŻYCZALNIA POKROWCÓW NA KRZESŁA & OBRUSÓW
Na Ślub, Komunię & Inne Rodzinne Okazje
Asia 905-999-0441
Asiunia3@hotmail.com

FRASER LAW PROFESSIONAL CORPORATION
Proudly welcomes
LAWYER, JAMIE GORYCKI
Born and raised in Oshawa, Mr. Gorycki is welcoming clients in the areas of
Real Estate, Wills and Estates Law
270 Bond St. W., Oshawa, ON L1J 0C4
Ph: 905-240-7500 Fax: 905-240-8300
Email: jgorycki@erikfraserlaw.ca

RE/MAX
KAZIMIERZ WODZ
Sales Representative
Re/Max Realtron Realty Inc., Brokerage
Direct: 416-258-5079
W biznesie od 1991 roku / Dobra znajomość rynku
Konkurencyjne commission / Wielu zadowolonych klientów
Sprzedarz domów i inwestycji w Oshawa i Durham, Peterborough, po Belleville

Niech Pan Bóg Błogosławi Waszym Rodzinom
DE STEFANO Funeral Home Services Inc.
Funeral Home Services Inc.
Your Partners in Celebrating Life
1289 Keith Ross Drive, Oshawa, On.L1H 7K4
905-440-3595
www.destefanofuneralhomes.ca

CATHOLIC CEMETERIES FUNERAL SERVICES
ARCHDIOCESE OF TORONTO
RESURRECTION CEMETERY
355 Taunton Rd. E. Whitby
905 – 668 – 8912
Mauzoleum, kremacja, miejsca na groby z pomnikami oraz miejsca przy sanktuarium, Polska sekcja.
Dzwoń po więcej informacji o wcześniejszym zamówieniu miejsca na cmentarzu.

ZPwK Grupa 21
Poleca salę na wszystkie okazje.
Wynajęcie sali, catering:
905-436-7811 lub 571-2624
219 Olive Ave. Oshawa
www.zpwk-gr21.ca
Posiadamy Internet

DENTYSTA
Dr. Sławomir Fratczak
16 Lloyd St.,
Oshawa, ON l1H 1X3
Tel. 905-576-5161

"Janek" General Renovation
Complete Basement Finishing
Kitchen & Bathroom Remodeling
& much more (over 20y exp.)
Tel: 905-431-7730
www.jgrenovations.com
The contractor you can trust!

Zw. Harcerstwa Polskiego Oshawa
Zbiórki dzieci od 4 lat wzwyż
289-385-0230
http://szczepmazowsze.weebly.com

RICHARD'S MARBLE & TILE LTD. FLOORING
Ceramic, Laminate, Hardwood, Granite Counter Tops
Richard & Michael Pawlak
905-579-5107 or 905-579-3288
351 Marwood Dr. Oshawa, On.

RE/MAX
Anna Porzuczek
Sales Representative
Direct: 905.926.5015
annaporzuczek.com

Kupno i Sprzedarz Nieruchowmości // Buying / Selling / Investing

Christopher's Delicatessen
Tel. 905 – 579 – 4369
73 Ontario St.
* Największy Wybór
* Najlepsza Jakość
* Najniższe Ceny
* Wysyłamy Paczki do Polski przez Polimex*
Zapraszamy 7 dni w tygodniu

ACTIVE MOVING SYSTEM
PRZEPROWADZKI
* HOUSES * APARTMENTS *
* OFFICES * PIANOS *
STORAGE, PACKING & BOXES AVAILABLE
FREE ESTIMATE
905 – 436 – 7795

One Location...One Family...One Commitment
Armstrong Funeral Home Limited
124 King St. E. Oshawa 905.433.4711
www.armstrongfuneralhome.net

DURHAM CARPET CLEANING SERVICES
Adam Labijak
905-442-6257

TADEUSZ G. RECZULSKI
Adwokat – Obrońca- Notariusz
Tel: 905-571-3214
Fax: 905-571-3832
Email: tedreczulski@gmail.com
78 Centre St. N. Oshawa, On. L1G 1B3

"Buy with Joy sell with Daisy"
Danuta Joy Daisy
Real Estate Sales Representative
Sprzedaż & kupno domów
905-429-9785 (DIR)
sellwithdaisy@gmail.com
www.joydaisyhomes.com
RIGHT AT HOME

HAIR SALON
Rodzinny Salon Fryzjerski
w Whitby
zaprasza
TERESA – 905-438-8156

PROGRESSIVE UNISEX HAIR CARE
Grace Kowalczyk
905-435-5210
374 Wilson Rd. S. Oshawa, ON
ZAPRASZAMY – atrakcyjne ceny!

VIOLETTA'S HAIR STUDIO
YOUR FAMILY HAIR CARE
71 Cherry Blossom
Courtice, ON
T: 905 – 721 – 9625
C: 905 – 914 – 0551

PROTEZY DENTYSTYCZNE

DARMOWE KONSULTACJE
Newcastle Denture Clinic
Kasia Tomaszewska B.Sc., DD
(905) 446 - 0388
Cell: (416) 618 - 9292
83 King Ave. West
Newcastle, On. L1B 1L2

M.H. ACCOUNTING & TAX SERVICES INC.
Rozliczenia podatkowe dla:
Osóbprywatnych,
self-employed i businessów
(sole proprietorships i korporacji).
Pełny zakres usług księgowych, payroll, HST i WSIB.
MARIA H. GORSKI
905-435-0771
8 Inglis Ave. Courtice, ON
www.mhaccounting.com

RENATA LEONOWICZ
SALES REPRESENTATIVE
21 Drew St. Oshawa, On. L1H 4Z7
Dom: 905 – 720 – 2331 **Praca: 905 – 728 – 1600**
RLEONOWICZ@TREBNET.COMWWW.CALLRENATA.CA
KUPNO I SPRZEDAŻ DOMÓW

ROMAN MECHANICAL INC.
HEATING & AIR CONDITIONING
Sales, Installation, Service
For Free Estimates: Call Roman Siciak
T: (905)-721-8430
C:(905)–767-3102

Dr. Dorota Luczak
Lekarz dentysta z długoletnią praktyką oferuje:
~ Pełną opiekę dentystyczną dla dorosłych i dzieci
~ Leczenie kanałowe
~ Dentystyka kosmetyczna
~ Terapia laserowa
~ Korony, mosty i protezy
~ Nakładki porcelanowe
~ Zoom- godzinne wybielanie zębów
~ Radiografia cyfrowa
~ Dogodne godziny przyjęć

905-436-6199
122 Simcoe St. N, Oshawa
Nowi pacjenci mile widziani!

Accordionist
Weddings, Anniversaries, Birthdays, Dinners, Banquets, Special Events
Ed Jermakowicz
905 – 233 - 4156

MIRANDA CHIRCOP
Bachelor of Music, Bachelor of Education,
Music Specialist
Professional Singer
Weddings, Funerals and other occasions
Music Teacher
Piano, Voice and Theory Lessons
905.447.9522 mirandachircop@hotmail.com

BILD

Affordable Woodworking Inc
Polski zakład stolarski w Scarborough
Oferuje usługi w zakresie:

*** Szafki kuchenne i łazienkowe**
*** Bary i meblościanki**
*** Wystrój sklepów**
*** Odnawianie szafek (refacing)**

RYSZARD ZEDZIAN
160 Finchdene Sq., Unit 15
Toronto, On. M1X 1B2
TEL: **416.831.6741**

- Nowość: zostaliśmy dystrybutorem szafek kuchennych i łazienkowych
- produkt jest dobrej jakości w cenach nie do pobicia / 5 styli, 6 kolorów
  Proszę odwiedzić stronę internetową wybierając link
  „ready to assemble" & „pricing"
- Posiadamy również gotowe blaty łazienkowe . Ceny nie do pobicia!

www.affordablewoodworking.com

BE Bykov Empel LLP

Arkadiusz Empel, BA. MA. J.D.

Serwis w języku polskim i rosyjskim
Biuro w Toronto i w Whitby
Bezpłatna konsultacja

Adwokaci // Notariusze
500-4580 Dufferin St., Toronto
Tel: 416.500.1937
Fax: 416.628.3801

• **Prawo Karne**	• **Prawo Spadkowe**
• **Prawo Rodzinne**	• **Notariusze**

www.bykovempel.com

Fotheringham Bookkeeping/ Accounting & Income Tax Services
Maria Fotheringham
Phone: 905-728-8147
161 Oshawa Blvd. N.
Oshawa, ON L1G 5S6.
Mówimy po polsku

MIEJSCE NA TWOJĄ
REKLAMĘ

DISCOVER THE CATHOLIC DIFFERENCE
Rely on the Knights of Columbus to protect your family's future.
Alexander Sgroi MBA FIC
289-638-4946 www.sgroi.ca

LIFE INSURANCE DISABILITY INSURANCE LONG-TERM CARE RRSP/RIF/TFSAs

---

KWIACIARNIA
Angelica's Flowers
Aranżacje z kwiatów świeżych i sztucznych
905-404-2635
Cell: 289-600-3570
E-mail: angelicasflowers@hotmail.com
Nowa Lokacja

Century 21

Dorothy Kruszynski
Infinity Realty Inc.
Sales Representative **BROKERAGE**
Bus: 905 – 579 – 7339
Cell: 289 – 404 – 0184
KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI
$1,000 CASH BACK when you buying your house with me!

PEARLE VISION
Clearly Different
941 Taunton Rd. E. Oshawa
Tel: 905-728-3333
* Dr. Khan zbada Twoje oczy
* Duży wybór „ Designer" oprawek
* Soczewki kontaktowe
* Specjalne ceny dla dzieci i dorosłych (2 za 1)
* Dodatkowa zniżka $30 (przynieś Biuletyn)
Respektujemy plany ubezpieczeniowe

GODZINY OTWARCIA:
Poniedziałek – Środa: 11-8
Czwartek – Piątek: 11-8
Sobota: 10-6 **Niedziela:** 12-5
(**Edyta** – pracuje od środy do soboty)

DUNDAS MOTORS
General Repairs, Automatic, Transmission, Tune-ups, Brake repairs
Chuck Beaulieu – Licensed Mechanic
możliwość mówienia po polsku

110 Verdun Rd. Oshawa
905 – 725 – 9763

Oshawa Hearing Aid Clinic
Lend Us Your Ear™

905-434-3602
Tasos Kapernekas H.I.S
21 Gladstone Ave. Suite 101, Oshawa
www.oshawahearing.ca